



# VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 7/8 - Juli/August 2017

## Völser Naturwiese



Foto: Cytta

*Beide Kreisverkehre bei der Anschlussstelle Innsbruck-Kranebitten wurden neu bepflanzt und bieten einen wunderschönen Willkommensgruß.*

## Raiffeisen-Verdienstzeichen in Gold für Dr. Josef Vantsch

Dr. Josef Vantsch hat bei der Generalversammlung der Raiffeisenbank Kematen die höchste Auszeichnung – das Raiffeisen-Verdienstzeichen in Gold – für seine langjährige Arbeit als Funktionär erhalten.

Insgesamt kann Dr. Josef Vantsch auf stolze 36 Jahre Funktionärstätigkeit bei Raiffeisen zurückblicken. Im Jahr 1980 begann die Laufbahn mit der Wahl zum Vorstandsmitglied. Mit insgesamt 12 Jahren als Obmann-Stellvertreter und 4 Jahren als Obmann hat Dr. Vantsch in weiterer Folge die Entwick-

lung der Raiffeisenbank Völs entscheidend mitgestaltet.

Durch seinen Weitblick hat sich Dr. Vantsch den Herausforderungen bzw. Veränderungen der Bankenwelt gestellt und die Fusion mit der Raiffeisenbank Kematen mit seinen fundierten Kenntnissen als Jurist maßgeblich begleitet. Nach der Fusion konnte Dr. Vantsch durch sein hohes Maß an Wissen und seine Einsatzbereitschaft weitere 7 Jahre als Mitglied des Vorstandes die wirtschaftliche Entwicklung der Raiffeisenbank erfolgreich



begleiten. Die Geschäftsleitung, Funktionäre, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Raiffeisenbank Kematen danken Dr. Josef Vantsch für

sein herausragendes Wirken in den vergangenen Jahren und wünschen alles Gute für die Zukunft, Gesundheit und viel Zeit für die Familie.

## Schultaschensammlung!

Der Countdown läuft: Noch ein paar Tage bis zu den großen Sommerferien. Endlich Schulschluss. Deine Schultasche landet dann in der hintersten Ecke deines Kinderzimmers, bevor sie im Herbst zum Schulstart gegen ein neues, trendigeres Modell ausgetauscht wird? Aufgrund der gestiegenen Anzahl an Flüchtlingsfamilien mit schulpflichtigen Kindern besteht heuer erstmalig der Bedarf an Schultaschen und Schulmaterialien innerhalb Tirols. Die Kinder freuen sich über deine noch gut erhaltene Schultasche. Verschenke Sie doch!

**Und das geht ganz einfach:**

In deine **gebrauchte Schulta-**

**sche** packst du **saubere, nicht kaputte Schultaschen**, wie etwa Bleistifte, Kugelschreiber, Farbstifte, Radiergummi, Spitzer, Lineal, Wasserfarben und Pinsel, Zirkel sowie karierte und linierte Hefte in A4 und A5 (aber bitte keine Schulbücher). Mit Mal- und Bastelheften könnt ihr die Kinder zusätzlich überraschen. Diese Schultasche bringst du bis **22. Juli 2017** zum Recyclinghof Völs. Wir sorgen mit dieser Umweltaktion dafür, dass ein bedürftiges Kind dein Geschenk erhält und sich über deine Schulsachen freut. Danke fürs Mitmachen und Mithelfen!



## Wasserzähleraustausch

Gemäß § 15 Bundesgesetz für Maß- und Eichwesen müssen Wasserzähler alle fünf Jahre ausgetauscht werden. Ob Sie als Eigentümer einer Liegenschaft vom Austausch betroffen sind, können Sie überprüfen, indem Sie den Deckel des Wasserzählers öffnen und auf der Innenseite das Eichablaufdatum ablesen (siehe Foto – dieser Zähler wurde z.B. 2015 getauscht).

Mit dem Tausch der Wasserzähler ist die E. Rainalter Heizung-Sanitäre-Lüftung GmbH Karl-Zanger-Straße 4, 6067 Absam | Tirol, Tel +43 5223 57106, Fax +43 5223 5710685, absam@rainalter.at) beauftragt.

Die Monteure der Firma Rainalter können eine Berechtigungskarte der Marktgemeinde Völs vorweisen. Es wird darum gebeten, den Zutritt zum Zähler zu ermöglichen, insbesondere muss der Weg zum Wasserzähler frei sein. Die Marktgemeinde Völs bittet diesbezüglich um Ihre Unter-



stützung, damit der gesetzlich vorgeschriebene Tausch so rasch wie möglich erfolgen kann.

Für Rückfragen und weitere Auskünfte stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in der Gemeindeverwaltung (0512/303111 – DW 13, 25 oder 26) gerne zur Verfügung.

## Inhalt

Ärztliche Dienste .....	4	Kulturkreis .....	9
Haus der Senioren .....	4	Neue Mittelschule .....	10
Gesundheits- und Sozialsprengel .....	4	Kirchliche Nachrichten .....	12
Freiwillig für Völs .....	5	Chronik .....	14
Volksschule .....	8	Musikkapelle .....	15



Liebe Völserinnen und Völser!

**Völser Naturwiese**

Beide Kreisverkehre bei der Autobahnanschlussstelle Innsbruck-Kranebitten wurden im letzten Jahr in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverband Innsbruck und seine Feriendörfer und der Cyta Völs neu bepflanzt. Seit dem Frühjahr kann man bei jeder Fahrt die herrlichen Pflanzen, Sträucher, Gräser und Findlinge bewundern. Mit der Beschilderung Völser Naturwiese sind die Arbeiten abgeschlossen. Ich bekomme sehr viele lobende Worte für die gelungene Gestaltung. Die Fläche eines Kreisverkehrs beträgt immerhin 754 m². Der Durchmesser beträgt 31 m und der Umfang 97 m. In einen Kreisverkehr

wurden ca. 2.500 Stauden und 2.500 Zwiebeln gepflanzt. Die Findlinge pro Kreis wiegen ca. 4 Tonnen.

**Abfallbehälter mit Aschenbecher**

Fünf Jahre braucht ein weggeworfener Zigarettenstummel, um zu verrotten. Helfen Sie



mit, unsere Umwelt lebenswert zu erhalten. An allen Völser Bushaltestellen wurden Abfallbehälter mit eigenem Ascher im Deckel montiert. Bitte benutzen Sie diesen Aschenbecher der Umwelt zuliebe. Der Kostenaufwand für 14 Stück dieser Abfallbehälter beläuft sich auf € 5.200,-. Danke für Ihre Mithilfe.

**Hunde im Friedhof**

Immer wieder werde ich von Friedhofsbesuchern angesprochen, dass es zu Verunreinigungen durch Hundekot im Friedhof kommt. Der Friedhof ist im Eigentum der Marktgemeinde Völs. Laut Friedhofsordnung ist das Mitführen von



Hunden am Friedhofsgelände verboten. Die Besucher haben sich der Würde des Ortes entsprechend zu benehmen. Übertretungen dieser Friedhofsordnung können vom Bürgermeister bestraft werden. Bitte benutzen Sie den Verbindungsweg vom Kriegerdenkmal zur neuen Pfarrkirche. Danke für Ihr Verständnis.

**Fernwärme**

Der Ausbau des Fernwärmenetzes schreitet weiter voran. Nachdem die Verlegung der Wärmeversorgungsleitung im letzten Jahr, beginnend in Völs West entlang der Bahnhofstraße bis Höhe Raiffeisenbank erfolgte, wurden im Mai und Juni die Grabungsarbeiten bis zur Einfahrt zur Volksschule und im Bereich der Dorfstraße Ost abgeschlossen.

Ab 10. Juli werden die Arbeiten in der Bahnhofstraße wieder aufgenommen. Der Bereich Engstelle Völser Bach – Alt Völs –T&G ist sehr sensibel und wird daher in den Sommerferien durchgeführt. Der PKW Verkehr wird einspurig mittels Ampelregelung sowie durch Umleitungen möglich sein. Die Linienbusse können



in diesem Zeitraum (10. Juli bis Anfang September) den Ortskern nicht passieren. Die Haltestellen Dorf Mitte, Singer und Bahnhof werden in dieser Zeit nicht angefahren. In Völs Ost wurde daher temporär ein Umkehrplatz für die öffentlichen Busse geschaffen. Die Ersatzhaltestelle für den Ortskern wird auf der Landesstraße – Bereich Bahnhof und Unterführung Kranebitterstraße geschaffen. Ich bitte um Beachtung.

Die ausführenden Firmen sind stets bemüht, die Behinderungen so gering wie möglich zu halten. Natürlich wird es zu kurzfristigen Behinderungen kommen. Ich freue mich, dass nach dem erfolgreichen Start für ein Fernwärmenetz Völs die Versorgungsschiene weiter ausgebaut wird.

*Wenn in die Bewegung unserer Tage Ruhe einkehrt, enthüllen sich Geheimnisse des Lebens.*  
(aus China)

Einen schönen und erholsamen Sommer wünscht

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



### Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

8./9. Juli

**Dr. Stefan Neuner**

Peter-Siegmaier-Straße 6  
Notordination von 9 bis 10  
und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

15./16. Juli

**Dr. Walter Bernwick**

Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

22./23. Juli

**Dr. Katja Kraler**

Peter-Siegmaier-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 30 33 76

29./30. Juli

**Dr. Walter Bernwick**

5./6. August

**Dr. Walter Bernwick**

12./13. August

**Dr. Katja Kraler**

15. August

**Dr. Stefan Neuner**

19./20. August

**Dr. Jörg Neuwirth**

Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

### Zum Nachdenken

Wenn wir den inneren Blick schweifen lassen auf die Landschaft unserer Seele, entdecken wir die Fülle der Vergangenheit und entwickeln ein Bild unserer Zukunft.

26./27. August

**Dr. Stefan Neuner**

2./3. September

**Dr. Jörg Neuwirth**

**Nacht-, Samstags- und  
Sonntagsdienst der  
Cyta-Apotheke**

Mittwoch, 5. Juli

Samstag, 15. Juli

Dienstag, 25. Juli

Freitag, 4. August

Montag, 14. August

Donnerstag, 24. August

Sonntag, 3. September

**St.-Blasius-Apotheke Völs**

Montag, 10. Juli

Donnerstag, 20. Juli

Sonntag, 30. Juli

Mittwoch, 9. August

Samstag, 19. August

Dienstag, 29. August

hens. Die Baufirma hat die Rohbauten in einer sehr kurzen Zeit hochgezogen. Obwohl manchmal die Lärm- und Staubbelastung für die BewohnerInnen und die MitarbeiterInnen hoch war, haben wir auch viel Verständnis bei der Fa. Bodner erlebt. Vielen Dank.

Allen Völserinnen und Völsern wünschen wir eine schöne Urlaubszeit.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00-17.30 Uhr

## Geburtstage im Juli/August

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

**Frau Krista Stockinger, Herrn Johann Maurer,  
Frau Johanna Köll und Herrn Siegfried Volgger**

*alles Gute zum Geburtstag!*



**Haus der Senioren**  
*Pflege.Service.Völs*

Liebe Völserinnen und Völsler!

### Bericht mobile Betreuung und Pflege

Das erste Halbjahr 2017 war sicher sehr geprägt von den Bauarbeiten zum Neu-/Zubau Haus der Senioren. Allerdings hat uns auch das Projekt **Erarbeitung Leitbild** sehr gefordert. Alle Teams, unter anderem auch die Teams mobile Pflege und mobile Funktion, haben im 1. Halbjahr 2017 ihr Leitbild erarbeitet. Damit haben alle Teams in der Organisation eine visionäre Grundlage, auf der sie stehen.

### Bericht Haus der Senioren

Wir möchten in der Mitte des Jahres wieder die Gelegenheit nutzen und uns herzlich beim Bürgermeister und beim Gemeinderat der Marktgemeinde für die sehr gute Zusammenarbeit bedanken. Die Qualität der Zusammenarbeit zeigt sich insbesondere in schwierigen Phasen, die ein Unternehmen auch durchmacht. Herzlichen Dank.

Ein besonderer Dank gilt dieses Jahr Baumeister Florian Rangger, der mit uns sehr viele Stunden verbracht hat, damit wir all die Details zum Bau im Sinne der Völser Bevölkerung gestalten. Herzlichen Dank Florian für die hervorragende Zusammenarbeit und deine Geduld mit uns. Die Firstfeier im Haus der Senioren ist schon ein Monat Geschichte. Trotzdem war sie ein richtiger Markstein im ganzen Prozess des Baugesche-



**Gesundheits- und Sozialsprengel**  
*Soziales.Beratung.Völs*

### Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen Angelegenheiten, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. **Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.**

### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 7. Juli 2017 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

### Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

### Diätberatung Juli und August 2017

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung von Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 11.30 Uhr unter der Nummer 0512/30 47 76.  
Herzlichen Dank.

### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völsler, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hau-

se eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

### Familienhilfe

Die Familienhilfe wird vom Sozialsprengel angeboten. Sie ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien. Insbesondere dann, wenn die Hauptbetreuungsperson vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen ausfällt und ein Ersatz innerhalb der Familie nicht möglich ist.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme ist der Hauptwohnsitz in Völs und/oder nach den geltenden Bestimmungen des Tiroler Mindestsicherungsgesetzes diesen gleichgestellte Personen. Die Abrechnung der anfallenden Kosten erfolgt über den Sozialsprengel. Für die Abrechnung gelten die nach den Richtlinien des Landes Tirol festgelegten Tarife. Anfragen und Auskünfte direkt beim Sozialsprengel Völs.



# BlaXi

## „BlaXi“ der Fahrdienst für Seniorinnen und Senioren startet am 1. September 2017

Liebe Völserinnen und Völser, „BlaXi“ unsere neue Einrichtung für Völser SeniorInnen ab 65 startet am 1. September 2017, vorerst für 6 Monate im Probetrieb. BlaXi wird vom Gesundheits- und Sozialsprengel angeboten und steht an drei Tagen in der Woche, Montag, Mittwoch und Freitag, zur Verfügung.

BlaXi ist kein Taxi im gewerblichen Sinn. Die FahrerInnen sind Mitglieder bei „Freiwillig für Völs“ und agieren ehrenamtlich.



Wir möchten Ihnen Unterstützung beim Erledigen der täglichen Grundbedürfnisse anbieten. Termine können wahrgenommen und wichtige Besorgungen gemacht werden. Das BlaXi holt Sie vor Ihrer Haustüre ab und bringt Sie nach Erledigung des Termins wieder nach Hause. Das BlaXi verkehrt nur innerhalb der Marktgemeinde Völs. **Es sind derzeit folgende Fahrziele vorgesehen: Ärzte, Therapiezentren, Banken, Cyta, Post, Haus der Senioren, Friseur, Apotheke, Friedhof, sonstige Geschäfte.** Krankentransporte und Rettungsdienste sind nicht möglich. Die Fahrt mit dem BlaXi kann bequem über eine eigene Hotline, siehe Wissenswertes zu BlaXi, im Voraus gebucht werden. Um die laufenden Kosten decken zu können, wird pro Fahrt ein Unkostenbeitrag von € 2,- eingehoben. Wer das BlaXi öfters benutzen möchte, kann ein „10-Fahrten-Ticket“ zum Preis von € 20,- erwerben.

### Wissenswertes zum BlaXi:

**Betriebszeiten:** Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr (nicht an Feiertagen)

**Anmeldung** über die **Hotline 0664/588 08 05** immer am Montag und Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr für die darauffolgenden Tage.

Sollten Sie kein „10-Fahrten-Ticket“ zur Hand haben, können Sie direkt beim Fahrer ein Einzelticket erwerben. (Bitte das Fahrgeld genau bereithalten). Das „10-Fahrten-Ticket“ kann immer am Montag von 8.30 bis 11.30 Uhr im Büro des Gesundheits- und Sozialsprengels erworben werden.

Das BlaXi soll eine dauerhafte Einrichtung in Völs werden. Egal ob Sie das BlaXi als Fahrgast nutzen oder sich als Fahrerin zur Verfügung stellen, Sie tragen jedenfalls zum Gelingen dieses Angebots bei. Probieren Sie es aus und überzeugen Sie sich selbst vom individuellen, bedarfsorientierten Angebot.

**Die Hotline ist erstmals am Freitag, 25. August 2017 von 9.00 bis 10.00 Uhr für Sie freigeschaltet.**

### Gesucht für BlaXi werden Ehrenamtliche Fahrerinnen und Fahrer für den Sprengel-Shuttle

Der Sozialsprengel Völs, Freiwillig für Völs bittet Völserinnen und Völser, die bereit sind, fallweise ehrenamtlich Fahrdienste für BLAXI zu übernehmen, sich zu melden. Gefahren wird vorerst Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr innerhalb unserer Gemeinde.

Gefahren wird mit PKW – 5-Sitzer.  
Es werden keine Krankentransporte durchgeführt.  
Geboten wird eine adäquate Einschulung und ein genauer Einsatzplan.

Alle FahrerInnen sind haftpflicht- und unfallversichert. Erwartet wird persönliche und soziale Kompetenz, Geduld und Einfühlungsvermögen, Pünktlichkeit und Verlässlichkeit.

Fühlen Sie sich angesprochen, haben Sie Interesse, innerhalb eines Teams ehrenamtlich als Fahrer / Fahrerin tätig zu sein, dann melden Sie sich bitte bei unserer Ehrenamtskoordinatorin, Frau Danja Sapper zu einem unverbindlichen, persönlichen Gespräch.

### Gesucht werden ehrenamtliche MitarbeiterInnen (m/w) für Bewegung mit Musik

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams ehrenamtlicher MitarbeiterInnen suchen wir ab sofort für unseren Auftraggeber **Haus der Senioren Pflege.Service.Völs** zwei ehrenamtliche MitarbeiterInnen (m/w) für die Begleitung der BewohnerInnen bei Bewegung mit Musik.

**Wir bieten Ihnen....**

- die Zusammenarbeit mit den hauptamtlichen MitarbeiterInnen im Haus der Senioren

- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen

#### Wir erwarten von Ihnen...

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- Die Begleitung der BewohnerInnen von und zur Bewegungsrunde
- Die Begleitung und Unterstützung der BewohnerInnen während der Bewegungsrunde
- Ihre Verfügbarkeit jeweils am Donnerstag von 9:15 bis 11:30 Uhr (außer in den Ferienzeiten)

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich bitte bei Danja Sapper, Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7.

**Kontakt:** Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin

**Bürozeiten:** Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr

im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7

**Tel:** 0664/178 70 63

**E-Mail:** sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

## MitarbeiterInnentreffen

Zu ihrer regelmäßig stattfindenden Zusammenkunft trafen sich am 22. Juni im Haus der Senioren 40 Völserinnen und Völser, die im Rahmen der Aktion „Freiwillig für Völs“ in unserer Gemeinde ehrenamtlich tätig sind.

Mit dem Gedicht: **„Möge der neue Tag uns geben, was wichtig ist in unserem Leben, dazu Gesundheit und viel Glück, Mut nach vorn und Dank zurück, denn auch in Zukunft Gutes stammt: fast ausnahmslos vom Ehrenamt“**, begrüßte der Obmann des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs, GR Alois Holjevac die Anwesenden. Bürgermeister Erich

Ruetz überbrachte die Grüße und den herzlichen Dank der Gemeinde. Schon mehr als 20 Jahre in unserer Gemeinde ehrenamtlich tätig sind Frau **Gertrude Flader** und Frau **Karin Oberhauser**.

Als kleines Dankeschön für ihr langjähriges Engagement überreichten Bürgermeister Erich Ruetz, Obmann Alois Holjevac und Ehrenobmann Johannes Knapp je einen Blumenstrauß. Das Treffen bei einem gemütlichen Frühstück soll ein Dank sein für die ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, dient aber auch dem gegenseitigen Gedanken- und Erfahrungsaustausch.

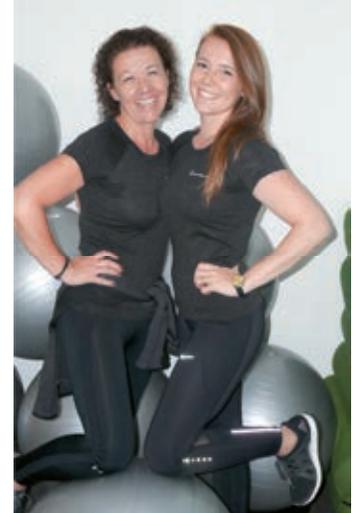


## BewegungsFreiraum Völs

Am 3.6.2017 fand in der neuerrichteten Anlage in der Albertstraße 4 ein Event der besonderen Art statt – der BewegungsFreiraum Völs feierte mit einem Tag der offenen Tür die Eröffnung der neuen Räumlichkeiten.

Rund 140 Gäste ließen es sich ab 14 Uhr nicht nehmen, das neue Studio, das von Daniela Brugger geleitet wird, zu besichtigen. Mit dabei waren zahlreiche zufriedene Kunden sowie Interessierte, die sich über die verschiedenen Kurse und Aktivitäten informierten. Bereits seit über 6 Jahren ist Daniela Brugger in Völs in den Bereichen Yoga, Pilates und Fitness tätig. Bisher fanden die Kurse im Therapiecenter Völs von Dipl. Physiotherapeut und Osteopath Daniel Kappacher statt. Die Entwicklung verlief so erfolgreich, dass sich Daniela nun entschloss, die Arbeit in eigenen, neuen Räumlichkeiten unter der Bezeichnung „BewegungsFreiraum Völs“ fortzusetzen.

Wesentliche Merkmale bei allen angebotenen Kursen sind, dass nur in Kleingruppen (bis max. 12 Personen) trainiert wird. Die persönliche Betreuung über das ganze Jahr hinweg ist Daniela sehr wichtig, um Fehlhaltungen und körperliche Dysbalancen zu verbessern und so präventiv gesundheitlichen Problemen vorzubeugen. Weiters soll die gemütliche und moderne Atmosphäre im neuen Studio dazu beitragen, sich persönlich eine Auszeit vom Alltag (FREIRAUM!) zu gönnen und auch gemeinsam zu lachen und Spaß zu haben.



*Daniela Brugger mit Tochter Janine*

Das Angebot im BewegungsFreiraum Völs umfasst Yoga-kurse zur mentalen und körperlichen Ertüchtigung, Pilateskurse mit Fokus auf Kräftigung der Muskulatur sowie fitnessorientierte Kurse zur Verbesserung von Kraft und Kondition. Einzelstunden (Personal Training) runden das umfassende Gesundheitsangebot ab.

Die neue Homepage [www.bewegungsfreiraum-voels.at](http://www.bewegungsfreiraum-voels.at) enthält alle notwendigen Informationen zu den Kursen. Hier sind auch schon Kurspläne und Termine der neuen Sommer- und Herbstkurse ersichtlich, für die Anmeldungen entgegengenommen werden. Wer auf dem Laufenden bleiben will, kann sich zudem über Facebook über die aktuellsten Neuigkeiten informieren lassen.

Bleib aktiv und gesund – komm in den BewegungsFreiraum Völs!

## Redaktionsschluss

**für die Ausgabe September 2017  
Mittwoch, 16. August 2017**

■ Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden. ■

## Kindergarten Waldknöpfe Ausflug zum Flughafen

Die Waldknöpfe durften wieder den Flughafen Innsbruck inspizieren und hatten sehr viel Spaß bei der Besichtigung und der Führung. Vielen Dank an das Team für den überaus lehrreichen und spannenden

Vormittag! Wir wünschen einen schönen Sommer, freuen uns auf viele tolle Ausflüge und folglich dann auf den neuen Kindergartenstart im September!

*Eure Waldknöpfe*



## Ju Ze Jugendzentrum Blaike Völs

### Juli Programm

Bald ist es soweit, es sind endlich Sommerferien. Noch vor Schulschluss findet ein Tag der offenen Tür für die vierten Klassen der VS Völs statt. Wir laden die VolksschülerInnen am 4. Juli vormittags zu einem Besuch in die Blaike ein, wo sie die Gelegenheit haben, das Jugendzentrum und seine Räumlichkeiten sowie das Angebot und die BetreuerInnen kennenzulernen. So können sie sich einen Eindruck verschaffen, denn nach den Sommerferien sind sie jederzeit im Jugendzentrum willkommen. Um den Schulschluss gebührend zu feiern, veranstalten wir am Freitag, den 7. Juli eine Grillparty. Am Freitag, den 14. Juli findet unsere alljährliche Sommerolympiade statt. Bei dieser treten zwei Teams in verschiedenen Disziplinen gegeneinander an. Teamgeist, Geschick und Schnelligkeit sind notwendig, um die Sommerolympiade und den Preis zu gewinnen. Wir fahren gemeinsam mit den Jugendlichen auf Sommerurlaub, aus diesem Grund ist das Jugendzentrum ab dem 21. Juli geschlossen. Wir verbringen eine Woche in Kroatien und anschließend beginnt die Sommerschließzeit. Das Juze ist ab Mittwoch, den 6. September wieder normal geöffnet.

### Rückblick Juni 2017

Im Juni luden wir zum Grillen ein. AnrainerInnen, Eltern und Interessierte sowie natürlich die Jugendlichen waren herzlich willkommen bei unserer Grillerei, wo wir Fleisch, Gemüse, Brot und Salat anboten. Dank des schönen Wetters, dem leckeren Essen, den Jugendlichen und den Gästen war es ein sehr gelungener Nachmittag und wir hoffen im nächsten Jahr auf weitere Interessierte. Wir veranstalteten einen Beachvolleyball Workshop, bei dem zwei BetreuerInnen den Jugendlichen ein paar Tricks zeigten und mit ihnen am Beachvolleyballplatz trainierten. Weiters fand ein Kunstprojekt bei uns in der Blaike statt, das durch eine Kooperation entstanden ist. Wir boten den Raum für „Malen mit Musik“ und konnten begeistert das kreative Ergebnis begutachten. Natürlich betrieben wir im Juni auch aufsuchende Jugendarbeit, vor allem im Völser Badl, da ein Großteil der Jugendlichen bei schönem Wetter im Schwimmbad zu finden ist.

## Jahresabschluss der Schulwegpolizei

Seit 27 Jahren gehen in Völs SchulwegpolizistInnen auf die Straße, um für die Sicherheit der Schulkinder zu sorgen. Im Rahmen des traditionellen Abschlussfrühstücks in der Konditorei „Alt Völs“, zu dem die Gemeinde wieder eingeladen hat, konnte die Völser Schulwegpolizei auf ein erfolgreiches Schuljahr 2016/17 zurückblicken.

Mit über 700 freiwilligen Einsätzen im vergangenen Schuljahr wurde von den über 50 Schulwegpolizistinnen und Schulwegpolizisten sowohl der Dienst am Schutzweg vor der Volksschule als auch bereits zum achten Mal die

Aktion „Pedibus“ durchgeführt.

Vizebürgermeister Toni Pertl und VS-Direktor Burkhard Mauler bedankten sich im Namen der Gemeinde und der Volksschule für dieses Engagement.

Heuer wurden acht Ehrungen vorgenommen: Claudia Außerlechner, Christine Baumgartner, Nicole Lederer, Elisabeth Lexer, Márta Parrainer, Monika Pomaroli, Daniela Rocholl und Sarah Wieser bekamen für vier Jahre Schulwegdienste als besonderes Dankeschön eine Urkunde inklusive Cyta-Gutschein überreicht. *Peter Erler*



(v.l.) VBM Toni Pertl, Direktor Burkhard Mauler, Márta Parrainer, Claudia Außerlechner, Christine Baumgartner, Daniela Rocholl, Elisabeth Lexer, Peter Erler (Leiter der Schulwegpolizei).  
Nicht im Bild: Nicole Lederer, Monika Pomaroli, Sarah Wieser

## Prominenter Besuch



Bei seinem Aufenthalt in Völs am 22. Juni 2017 überzeugte sich LR Mag. Johannes Tratter u.a. in Begleitung von BM Erich Ruetz, Bauamtsleiter Ing. Florian Rangger und Heimleiter Dr. Gotthard Kindl vom erfreulich raschen Baufortschritt beim Haus der Senioren.

## Schwimmtage mit Minigolf

Wir, die Kinder der 1b-Klasse der Volksschule Völs, erlebten vom 19. bis 23. Juni 2017 vier schöne Schwimmtage und einen lustigen Ausflug zum Minigolfplatz in Birgitz.

Am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag machten wir einen Schwimmkurs im Hallenbad Olympisches Dorf. Wir wurden dort sehr freundlich empfangen und von zwei netten Schwimmlehrerinnen der Schwimmschule „Connected Sports“ betreut. Wir schwammen alle eifrig, lernten viel, durften aber auch rutschen und im Strudel schwimmen. Am Mittwoch ist das Hallen-

bad für Schulen gesperrt. So wanderten wir den Waldsteig hinauf bis zum Minigolf-Stüberl in Birgitz. Dort hatten wir genügend Zeit für eine lustige Partie Minigolf, bevor wir uns wieder auf den Heimweg machten.

So war die gesamte Woche für uns alle ein sehr netter und auch verdienter Abschluss des ersten Schuljahres.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei der Gemeinde Völs, die uns einen großzügigen Zuschuss gewährte, wodurch sich die Kosten im Rahmen hielten.

*Die 1b-Klasse der VS Völs und ihre Lehrerin Verena Ruef*



## Volksschule – Davids Traum

Im Traum wandert der Junge David durch den Wald. Dort trifft er die verschiedensten Tiere.

Das ist der Inhalt der Geschichte, welche sich die Schülerinnen und Schüler der Zusammenklangklasse (2c Klasse) ausdachten und am 8.6.17 einem begeisterten Publikum darboten.

Eröffnet wurde das Konzert von der Bläserklasse der Volksschule. Die Geschichte selbst wurde instrumental begleitet. Hierzu kamen die unterschiedlichsten Instrumente zum Einsatz. Zu hören gab es unter anderem Melodien auf der Tuba, ein graziles Spiel auf der Blockflöte sowie eine stim-

mungsvoll dargebrachte Streichermelodie.

Das Abschlusskonzert ist das Ergebnis des Gemeinschaftsprojektes Zusammenklang von Musikschule Kematen-Völs und der Volksschule Völs.

An dieser Stelle bedanken wir uns für ein weiteres gelungenes Gemeinschaftsprojekt bei den KollegInnen Clarissa Gapp, Andreas Schreier und Christoph Schwarzenberger der Musikschule Völs-Kematen.

Wir freuen uns schon auf die kommenden Projekte im nächsten Schuljahr.

*Sabine Stallbaumer*



### Unser Angebot im Juli! Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung



Schopfscheiben	kg	€ 8,99
Rindsbraten	kg	€ 14,99
Party Rostbratwürstel 250g	kg	€ 3,89
Extra Punkerl 500g	St.	€ 2,69

#### Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80  
gegrillte Schweinsstelze mit Brot  
(auf Vorbestellung) 1 St. € 5,50  
Wienerschnitzel mit Pommes  
und gem. Salat € 6,90

Jeden Mittwoch  
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

#### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDR. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs; Telefon: 0512/303111/19 e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Walser Druck



Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
office@koteschowetz.at



## Kulturkreis Völs

Aufgrund des großen Erfolgs wiederholen wir unsere Kulturfahrt vom Mai:

### Kulturfahrt Friaul II

Eine mitteleuropäische Kulturlandschaft

**Donnerstag, 24. bis Sonntag, 27.8.2017**

Abfahrt: 7:00 Uhr OMV-Tankstelle, Zustieg Völs-Ost

Rückkehr: Sonntag, 27.8.2017, ca. 20:00 Uhr

Fahrtbegleitung: Dr. Meinrad Pizzinini

Preis Fahrt inkl. Führungen, Eintritte und Halbpension:  
pro Person im DZ € 395,- / im EZ € 485,-  
Teilnehmerzahl mind. 25 / max. 34 Personen

Anmeldung erforderlich unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)  
Es gibt noch Restplätze! Weitere Informationen zur Fahrt unter  
[www.kulturkreis-voels.at](http://www.kulturkreis-voels.at)



### Holz – Steine – Sand auf der großen Sandbank am Inn (hinter der Kranebitterbrücke Richtung Kematen)

Wikipedia: Land Art ist die Umwandlung von geographischem Raum in ein Kunstwerk...

Dabei konzentriert sich Land Art nicht auf eine bestimmte Größenordnung oder Methode, sondern arbeitet mit Räumen im kleinsten Maßstab bis zu ganzen Landstrichen und mit vorgefundenen Naturmaterialien.

Gemeinsam mit den KünstlerInnen Sabine Mayrhofer-Gritsch, Helmut Entner und



Ferdinand Bartl wollen wir mit den vor Ort befindlichen Materialien (Schwemm)Holz, Steinen, Sand (und vielleicht auch anderen Dingen, die gefunden werden) und der Kreativität der Teilnehmer auf einem Teil der Sandbank künstlerische Installationen (Mandalas, Skulpturen etc.) schaffen. Diese wollen wir dann auch fotografisch festhalten und im Rahmen der Völs ARTet aus im Oktober präsentieren.

**Ein geladen mitzumachen sind alle jugendlichen Interessierten ab 10 Jahren. ACHTUNG: Die Teilnahme ist nur in Begleitung eines Erwachsenen möglich, da wir aus Sicherheitsgründen keine Aufsichtspflicht und Verantwortung wahrnehmen können!**

**Termin: Samstag 23.9.2017 ab 14.00 Uhr  
(Dauer ca. 3 Stunden)  
(„Anreise“ ab Cyta nur zu Fuß oder per Fahrrad möglich)  
Teilnahme kostenlos**

Die Veranstaltung findet nur bei guter Witterung statt.  
Maximale Teilnehmerzahl 20 Personen.  
Anmeldung ab sofort unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at).

### Konzertankündigung

## Michael Weston King/ My Darling Clementine

Singer/Songwriter und Countryduo aus UK

**Samstag, 30.9.2017 • 20.00 Uhr  
Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule**

Wir freuen uns ganz besonders mitteilen zu können, dass im Rahmen einer kleinen Österrichtournee, zu der wir die Musiker gewinnen konnten (außer in Völs nur noch Konzerte in Graz und Wien), Michael Weston King und Lough Dagleish ein Konzert geben werden. Demnächst touren die beiden nach einer Tournee durch Amerika und Kanada im April mit ihrem neuen Programm durch ihre Heimat England.



In Völs werden die Beiden ein Doppelkonzert geben – den ersten Teil wird Michael Weston King solo bestreiten, den zweiten Teil zusammen mit seiner Frau Lou Dagleish als Duo „My Darling Clementine“. In letzterer Formation sind sie bei uns keine ganz Unbekannten, gaben sie doch im Februar 2015 im Blumenpark Seidemann ein umjubeltes Konzert. M. W. King gilt als einer der besten britischen Singer-Songwriter. Von 1994 bis 2001 war er Kopf der Alternative-Country-Band The Good Sons und ist heute als Solomusiker bzw. mit seiner Frau im Duo aktiv. Lou Dagleish zählt zu den großen britischen Stimmen der Indie-Szene und tritt zusammen mit M.W. King seit 2012 als Countryduo „My Darling Clementine“ im klassischen Stil der amerikanischen Countryduos der 60er und 70er Jahre auf. Im Juni präsentieren sie ihr neues Album „Still Testifying“ auf einer Konzerttournee in UK. Akustik-Gitarre unverstärkt und zwei Stimmen vom Feinsten...

Karten für das Konzert in Völs zum Preis von € 12,- können bereits in der Bankstelle Bahnhofstraße der Raika in Völs oder unter der E-Mail [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at) erworben werden. Bitte beachten Sie die begrenzte Anzahl der zur Verfügung stehenden Tickets für den Mehrzwecksaal.



## Neue Mittelschule Völs

### Zusammen sind wir stark!



Unter diesem Motto stand das heurige Theaterstück „Rob and the Hoodies“ des Vienna English Theatres, welches im laufenden Schuljahr für die Pflichtschule und AHS-Unterstufe angeboten wird. Natürlich ließ sich auch die NMS Völs die Gelegenheit nicht entgehen und besuchte gut vorbereitet durch den Englischunterricht mit den 2. und 3. Klassen die Vorstellung im Congress Innsbruck.

Im Theaterstück geht es um einen Schüler, Rob, welcher gerne im Rahmen des Schauspielunterrichts an seiner Schule die Geschichte von Robin Hood aufführen möchte, doch kaum weitere Schauspielbegeisterung findet. Als Außenseiter hat er noch dazu Schwierigkeiten, vor allem mit den sogenannten „Hoodies“, einer Art Jugendgang, wel-

che von ihm Geld fordern. Im Verlauf des Stückes jedoch wächst die junge Schauspielergruppe zusammen und schafft es sogar, sich gemeinsam gegen die Hoodies zu stellen – die vermeintlich Schwachen sind durch ihren Zusammenhalt stärker als die vermeintlich Starken. Eine große Rolle spielt dabei auch das Mädchen der Gruppe, welches sich als Karate-Champion entpuppt...

Die SchülerInnen der NMS waren mit großer Begeisterung bei der sehr gut inszenierten Aufführung dabei und durften sich sogar als „Merry Men“ von Robin Hood aktiv auf der Bühne beteiligen, als sie Robin und seine Freunde gegen den bösen Sheriff of Nottingham verteidigten. Der einhellige Tenor nach der Aufführung lautete: Gerne nächstes Jahr wieder!

### „Frisur in der Schual“

„Frisur, genießen, Kaffee, Kuchen“, das stand am Dienstag, den 23. Mai 2017 von 15.00-18.00 Uhr auf dem Stundenplan der NMS Völs, und zwar nicht nur für Schüler. Etliche Personen gönnten sich im Rahmen des Projekts „Haare lassen für einen guten Zweck“ eine neue „Frisur in der Schual“, ließen sich die Haare schneiden, glätten oder in Locken legen und gaben dafür

eine Spende. Die fünf Friseurinnen Cemi Akar, Michaela Falbesoner, Marina Hueber, Alexandra Mayr und Elfriede Roitinger stellten ihr professionelles Geschick in den Dienst der guten Sache und erfüllten die unterschiedlichsten Kundenwünsche.

In gemütlicher Atmosphäre konnte man auch das eine oder andere Kuchenstück und

Kaffee und Getränke genießen und sich unterhalten. Frau Monika Zehetgruber und ihr Schülerteam zauberten angenehme Kaffeehausstimmung in die Aula der NMS. Ein Kompliment an die Schülerinnen und Schüler der Informatikgruppe der 1. Klassen, die unter Anleitung ihrer Lehrerin Maria Wanek fünf verschiedene Flyer und ein Plakat im Vorfeld der Veranstaltung anfertigten und dabei eindrucksvoll ihre Kreativität und Computerkompetenzen unter Beweis stellten.

Der Erlös von € 600,- kommt der Arbeit des Jugendrot-

### „Frisur in der Schual“

Bei Kuchen und Kaffee



Lukas Nagl

kreuzes zugute, das heuer sein 80-jähriges Jubiläum feiert. Ein herzliches Dankeschön für alle organisatorischen und finanziellen Beiträge und die großzügigen Kuchenspenden!

### 1. Klassen der NMS auf Tour



Vom 29. Mai bis 2. Juni 2017 erkundeten die beiden ersten Klassen der NMS Völs wieder einmal im Zuge einer **Projektwoche** die Heimat **Tirol und seine Nachbarn**. Bei wunderschönem Wetter und bester Laune ging es nach Vorarlberg.

Dort besuchten wir das **Museum „inatura“** in **Dornbirn** und durften selbst im Rahmen eines **Workshops** Kräutersalz, Hustenzuckerl und Kräuterseifen herstellen. Danach brachte uns eine Gondel auf den Haus-

berg von **Bregenz**, den **Pfänder**. Hoch über dem Bodensee und dem Bregenzer Wald erforschten wir den **Wildpark** und hatten eine wundervolle Aussicht auf den See.

Am Dienstag war München das große Ziel. Dort konnten wir im **Bavaria Filmstudio** einen Blick hinter die Kulissen diverser Fernsehserien werfen und selbst Filmausschnitte drehen. Am nächsten Tag stand das **Haus der Natur und der Tiergarten Hellbrunn** in **Salzburg**



auf dem Programm. Das „**Verkehrte Haus**“ und das **Dschungelhaus** waren die Programmpunkte am Donnerstag.

Den Abschluss der Projektwoche bildete eine Führung durch die **Hofburg in Innsbruck** sowie eine **Innsbruckrallye** mit unseren Handys. Dort kam der Spaß natürlich nicht zu kurz. Zur Belohnung, weil wir so aufmerksam waren, spendierten

unsere Lehrer uns allen ein köstliches Eis. Vielen herzlichen Dank den beiden Klassenvorständen Frau Astrid Stengg und Frau Elisabeth Schretter, sowie Herrn Michael Stadlwieser für das tolle, aber auch sehr abwechslungsreiche Programm dieser Projektwoche!

*Schülerinnen der Klassen 1a und 1b*

## Gesunde Jause und Brezenverkauf

Nachdem das Klassenforum der dritten Klassen im Herbst entschieden hatte, dass es Ende Mai eine Sportwoche in Kärnten geben sollte, beschlossen die SchülerInnen, gemeinsam mit ihrer Lehrerin Frau Zehetgruber, das Budget für diese Klassenfahrt aufzubessern. Gesagt, getan. Immer wieder gab es eine „gesunde Jause“ oder einen Brezenverkauf.



Besonders beliebt waren die Brote mit den selbstgemachten Aufstrichen, die Gemüsesticks mit Dip, Müsli und frische Brezen.

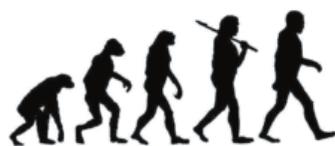
von über € 500,- freuen. Wir bedanken uns bei allen, die fleißig mitgearbeitet haben. Ein besonderes Dankeschön gebührt unserer Lehrerin für Ernährung und Haushalt. Ein herzliches Vergelt's Gott allen Käuferinnen und Käufern!

*Schüler der 3a und 3b*

So konnten sich am Ende beide Klassen über eine Summe

## Projekt Evolution

In unserem Projekt entstand ein Vulkan, die Neue Welt, ein Kalender, der uns die Gegebenheiten der Entwicklung der Erde an einem Jahr erklärt, Darstellungen der Auffaltung, Urknall nach Montessori, die Entwicklung der Tiere und Pflanzen auf der Erde zeitlich ablaufend, Informationen über Dinosaurier, .... und noch einige weitere Ideen werden noch ausgeführt.



An diesem freiwilligen Projekt haben Schülerinnen und Schüler der dritten Klassen ab diesem Frühling gearbeitet. Einschneidende und kaum vorstellbare Ereignisse, die vor so langer Zeit geschehen sind, darzustellen, war eine große Herausforderung. Unter dem Motto – „*Schule geht vor, aber wenn Zeit am Nachmittag ist arbeiteten wir gemeinsam an unseren Stationen*“ – trafen wir uns in der Freizeit, um handwerklich oder am Computer durch Recherche an unserem Projekt zu arbeiten.



Herbst werden wir es fertigstellen und präsentieren. Ich persönlich möchte mich recht herzlich bei allen, die uns bis jetzt unterstützt haben und vor allem bei meinen fleißigen Bastlern bedanken – es war bis jetzt eine sehr schöne Zeit und eine besondere Erfahrung. Fern ab von Mathe und Biologie entstand eine ganz andere Beziehung zwischen Lehrer und SchülerInnen, welche ich nicht missen möchte.

*NMS Völs, Uschi Recheis*

## Information zum Schulbeginn 2017/18 in der NMS Völs

### Mittwoch, 6. September 2017:

- Schulbeginn: 7:45 Uhr
- Unterricht bis 9:30 Uhr (2 Stunden)
- Wiederholungsprüfungen nach Plan (7:45 schriftlich – mündlich ab 14:00)

### Donnerstag, 7. September 2017:

- provisorischer Stundenplan (3 Stunden)
- Wiederholungsprüfungen nach Plan (7:45 schriftlich – mündlich ab 14:00)

### Freitag, 8. September 2017:

- provisorischer Stundenplan (5 Stunden)

### ab Montag, 12. September 2016:

- regulärer Stundenplan

## Autoabstellplatz zu vermieten

Albertstraße 1, 6176 Völs  
monatliche Miete: € 40,-



Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung!

**Mag. Ferdinand Hajny Verkauf**  
TIGEWOSI · Fürstenweg 27 · 6026 Innsbruck  
Tel.: +43(0)512-2220-628 · ferdinand.hajny@tigewosi.at

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
www.cyta-apotheke.at  
E-mail: cyta-apotheke@aon.at  
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at)



### Dienstag, 4.7.:

20.00 Uhr Taufabend im Pfarrheim

### Donnerstag, 6.7.:

19.00 Uhr Requiem f. die Letztverstorbenen 2. Quartal – Kirchenchor

### Freitag, 7.7.:

7.45 Uhr Interreligiöse Feier der Hauptschüler im Mehrzwecksaal

8.30 Uhr Abschlussfeier der Volksschüler in der Pfarrkirche

### Ab Samstag, 8.7. Sommergottesdienstordnung:

#### Samstags

18.30 Uhr Rosenkranz,  
19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntags

9.00 Uhr und 19.00 Uhr hl. Messen

#### Werktagsgottesdienst:

##### Montags

8.45 Uhr Rosenkranz – Raum Treff. Völs im Seniorenheim

##### Dienstags

17.45 Uhr Abendmesse – Raum Treff. Völs im Seniorenheim

##### Mittwochs

7.00 Uhr Frühmesse – Pfarrkirche

##### Donnerstags

19.00 Uhr Anbetung, Abendlob, Vesper, Ort der Feier: siehe Gottesdienstordnung

##### Freitags

7.00 Uhr Frühmesse – Blasiuskirche, 17.45 Uhr Rosenkranz – Raum Treff. Völs im Seniorenheim (außer August)

☺ **Jungschar und Ministrantenlager vom 8. bis 18. Juli 2017 in Mühlbach am Hochkönig**

### Samstag, 15.7.:

15.00 Uhr Taufe

### Sonntag, 22. / 23.7.:

#### Christophorus-Sonntag:

Kirchensammlung – einen ZehntelCent pro unfallfreien Kilometer für ein MIVA-Auto! Wir bitten um Ihre Gabe

### Samstag, 5.8., Maria Schnee:

10.00 Uhr Patrozinium in Afling

### Samstag, 12.8.:

16.00 Uhr Taufabend im Pfarrheim

### Montag, 14.8.:

19.00 Uhr Kräuterbuschenbinden im Pfarrheim

### Dienstag, 15.8.:

Augustsammlung der Caritas  
**Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel - Tiroler Landesfeiertag**

9.00 Uhr Festgottesdienst mit Kräutersegnung – Kirchenchor  
17.45 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

### Samstag, 19.8.:

15.00 Uhr Taufe

### Sonntag, 20.8.:

11.00 Uhr hl. Messe in Venn – Lederhosenrunde

### Donnerstag, 24.8.:

19.00 Uhr Festgottesdienst in St. Bartlmä/ Wilten mit Abt Raimund Schreier

### Sonntag, 27.8.:

**Augustinsonntag**  
9.00 Uhr Festmesse  
19.00 Uhr Festgottesdienst in der Stiftskirche Wilten  
19.00 Uhr Abendmesse in der Pfarrkirche

### Kanzleistunden in den Sommerferien:

Mittwoch 17-19 Uhr und  
Donnerstag 9-11 Uhr

#### Telefon:

Pfarrheim 0512 / 30 31 09  
Pfarrer 0676 / 87 30 72 60  
Sekretärin 0660 / 348 16 96  
Koordinator 0676 / 87 30 72 95

### Alles in dir

Ich glaube, Vater im Himmel,  
dass du nahe bei mir bist ...  
Ich glaube, dass du mir zugewandt bist  
mit deinem Angesicht.  
Dir muss ich mich zuwenden,  
wenn ich mich selbst finden will.  
Denn ich bin nur,  
was ich in deinen Augen bin ...  
Alles spiegelt sich in dir.  
Was in dieser Welt wahr ist,  
ist es, weil du die Wahrheit bist.  
Was in dieser Welt Leben hat,  
lebt, weil du das Leben bist.  
Was in dieser Welt schön ist,  
ist es durch dich, ewiges Schönheit.  
Wenn ich glücklich bin,  
dann, weil du ja sagst zu mir.

Jörg Zink



## Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)

IHR FOTOSTUDIO IN VÖLS

[www.foto-gumpenberger.at](http://www.foto-gumpenberger.at) | 0650-5261076 | Bahnhofstraße 47 -Völs  
[fotogumpenberger@gmail.com](mailto:fotogumpenberger@gmail.com)

*Gumpenberger*  
FOTOGRAFE

### Evangelische Kreuzkirche

#### Gottesdienste

im Monat Juli/August 2017

Sonntag, 2.7.: 9.00 Uhr:  
**3. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Lukas 15, 1-7

Sonntag, 9.7.: 9.00 Uhr:  
**4. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Lukas 6, 36-42

Sonntag, 16.7.: 9.00 Uhr:  
**5. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Lukas 5, 1-11

Sonntag, 23.7.: 9.00 Uhr:  
**6. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Matthäus 28, 16-20

Sonntag, 30.7.: 9.00 Uhr:  
**7. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Johannes 6, 30-35

Sonntag, 6.8.: 9.00 Uhr:  
**8. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Matthäus 5, 13-16

Sonntag, 13.8.: 9.00 Uhr:  
**9. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Markus 7, 24-27

Sonntag, 20.8.: 9.00 Uhr:  
**10. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Lukas 19, 41-48

Sonntag, 27.8.: 9.00 Uhr:  
**11. Sonntag nach Trinitatis**  
Evangelium Lukas 18, 9-14

**Kirchenkaffee** jeden Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst.

Der **Gebetskreis** entfällt in der Schulferienzeit.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:  
[www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

## Kleinanzeigen

**Zu verkaufen**  
**Frühkartoffeln,**  
**Zucchini und Gurken**  
**aus eigenem Anbau**

Innsbrucker Straße 7, zum Verkauf ab Hof angeboten

**Tel. 0512/30 35 12**

## Wildbienen + Honigbienen – kleine Tiere, jedoch für uns Menschen enorm wichtig

Neben den bekannten Honigbienen stehen ihre „Schwestern“, die Wildbienen, nicht so im Bewusstsein der Öffentlichkeit. Beide sind jedoch für die Natur enorm wichtig. So schätzt der „Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.“ den monetären Wert der Insekten-Bestäubung in Europa auf über 14 Milliarden Euro pro Jahr.

In Österreich gibt es ca. 700 verschiedene Wildbienenarten. Doch viele der Wildbienenarten sind heute bedroht. Durch eine industrialisierte Landwirtschaft mit Pestizideinsatz und der Zerstörung wichtiger Lebensräume sind viele Wildbienenarten in ihrer Existenz gefährdet. Viele Arten sind außerdem auf das Vorhandensein von bestimmten Pflanzen angewiesen.

Die Honigbienen haben in ihren Imkerinnen und Imkern



Die Völser Naturwiese bietet auch Lebensraum für Wildbienen

einen Betreuer, der sofort seine Stimme erhebt, wenn etwas im Lebensraum der Biene nicht stimmt. Aber bei den Wildbienen ist niemand da. Umso wichtiger ist es, wenn wir die Wildbienen in vielfältiger Weise unterstützen. Um die Ansiedlung und Entwicklung der

Wildbienen zu gewährleisten, können geeignete Nistmöglichkeiten geschaffen werden. Das sind einerseits Nistkästen, Trockenmauern für erdbewohnende Arten, aber auch die Anlage von entsprechenden Pflanzungen. Angst braucht

man weder vor den Honigbienen noch vor den Wildbienen haben. Von sich aus greifen sie niemanden an. Zu Stichen kommt es nur, wenn sie sich bedroht fühlen, z.B. wenn man sie drückt oder mit bloßen Füßen draufsteigt.

## Time for Shiatsu Doris Badstuber

**SHIATSU** ist eine Körpertherapie, bei der der Mensch in seiner Gesamtheit im Vordergrund steht und die bekleidet auf einer Matte liegend durchgeführt wird.

Durch achtsame Berührung werden die Selbstheilungskräfte aktiviert und die Vitalität gestärkt. **SHIATSU** fördert das Körperbewusstsein, löst Blockaden und bringt unsere Lebensenergie wieder in Fluss.

**SHIATSU** ist besonders wirksam bei allen Arten von Schmerzen, Verspannungen, psychosomatischen Beschwerden und Befindlichkeitsstörungen (Stress, Migräne, Schlaf- oder Verdauungsproblemen), Depressionen und als Unterstützung von konventionellen Therapien und vieles mehr.

Nimm dir Zeit für eine Berührung, die berührt!

**Besuche mich auf meiner Homepage:  
Doris Badstuber**

Dipl. Shiatsu Praktikerin  
Gesundheitszentrum Völs  
Bahnhofstr.37a  
+43 699 12306611  
www.time-for-shiatsu.at

## Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



**Mittagsmenü für Juli und August!** Natürlichkeit, Hausgemachtes und mit frischen Kräutern abgeschmeckt, das ist unsere Philosophie. Änderung vorbehalten!

4.7.-7.7.

**Wochengericht:**

Wienerschnitzel

**Di:** Schweinsfilet mit rosa Pfeffersoße

Penne mit gebratenem Zander

**Mi:** Putenschnitzel mit Mozzarella

Schwammerlgulasch

**Do:** steirisches Backhendl

gefüllte Paprika

**Fr:** Lachsfilet

Apfel-Kaiserschmarren

11.7.-14.7.

**Wochengericht:**

Lachsrahmnudeln

**Di:** Hühnerfilet in der Kräuterkruste

Schwammerlrisotto

**Mi:** Jungschweinebraten

Hirtenspaghetti

**Do:** griechisches Zitronen-Huhn

Rindsrouladen

**Fr:** Schollenfilet im Backteig

Polentanocken mit Gorgonzola

18.7.-21.7.

**Wochengericht:**

Backhendl

**Di:** Esterhazyrindsbraten

Risotto mit gelben Paprika

**Mi:** fascierte Laibchen

Gnocchi Tomaten/Mozzarella

**Do:** Schwammerlgulasch

Piccata Milanese

**Fr:** Forelle Müllerin  
Zwetschkenknödel

**Die nächsten zwei Wochen bleibt unsere Küche geschlossen!**

8.8.-11.8.

**Wochengericht:**

Spinatrahmspatzeln

**Di:** Krautrouladen

Fitnesssalat mit Putenstreifen

**Mi:** Schweinsfilet mit Schupfnudeln

Zanderfilet mit Zitronenisotto

**Do:** Eierschwammerlgulasch

geschmortes Lamm

**Fr:** Backhendl/Petersilienkar.

gebratene Leber

16.8.-18.8.

**Wochengericht:**

Tiroler Gröstl mit Ei

**Mi:** Eierschwammerlgulasch

Kalbsbraten

**Do:** Steirisches Wurzelfleisch

Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** Cordon bleu

Scholle im Kartoffelmantel

22.8.-26.8.

**Wochengericht:**

Putenschnitzel Schafskäs

**Di:** Zanderfilet Müllerin Art

Reisfleisch

**Mi:** Saltimbocca alla Romana

gebackene Champignons

**Do:** Piccata Milanese

Miesmuscheln im Sud

**Fr:** Rotbarschfilet mit Oliven

Weinnudeln

**Liebe Gäste, trotz der Baustelle in der Bahnhofstraße und Innsbruckerstraße ist unsere Konditorei immer erreichbar!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**www.konditorei-altvoels.at**  
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG - BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 33 153 - 0 - FAX - 4  
E-MAIL info@krossnitzer-singer.com  
www.krossnitzer-singer.com

**ulli's blumenshop**  
6176 Völs -Tel: 0512/303784

**blumen peer markthalle**  
6020 Innsbruck ·Herzog-Siegmond-Ufer 1

**blumen peer**  
6176 Zirl ·Kirchstraße 19 ·0699/10191656

**gärtnerei peer**

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
Mobil: 0664/2230201  
gaertnerei.peer@aon.at

## Prominente Hilfe für Gemeindevorsteher Matthias Hell (Teil 1)

Ein amtliches – mit sechs Kreuzer versehenes Leumundszeugnis, bestätigt dem früheren Bürgermeister von Völs, dass er sich für seine jungen, wehrfähigen Gemeindebürger sehr wohl eingesetzt habe.

Der im Jahre 1805 von Vomp zugezogene Matthias Hell erwirbt das Bauerngut HNr. 1 (heute beim Berger). Er engagiert sich im Dorfleben, sodass er bald in vorderster Reihe steht.

### Rekrutierungen

„Die Bayern begannen, unsere jungen Männer in ihre Armee einzuberufen. Solche Einberufungsbefehle ergingen nicht nur einmal im Jahr, sondern mehrere Male. In unserem kleinen Dorf Völs mussten wir einmal zwei, manchmal sogar vier junge Männer stellen. Man bedenke, welchen Kummer das hervorrief, wenn die Eltern ihrer Söhne beraubt wurden, ungeachtet dessen, ob man sie in der Landwirtschaft dringend benötigte oder nicht.“ (aus: Kriegserlebnisse des L. Rangger)

### Unberechtigte Kritik

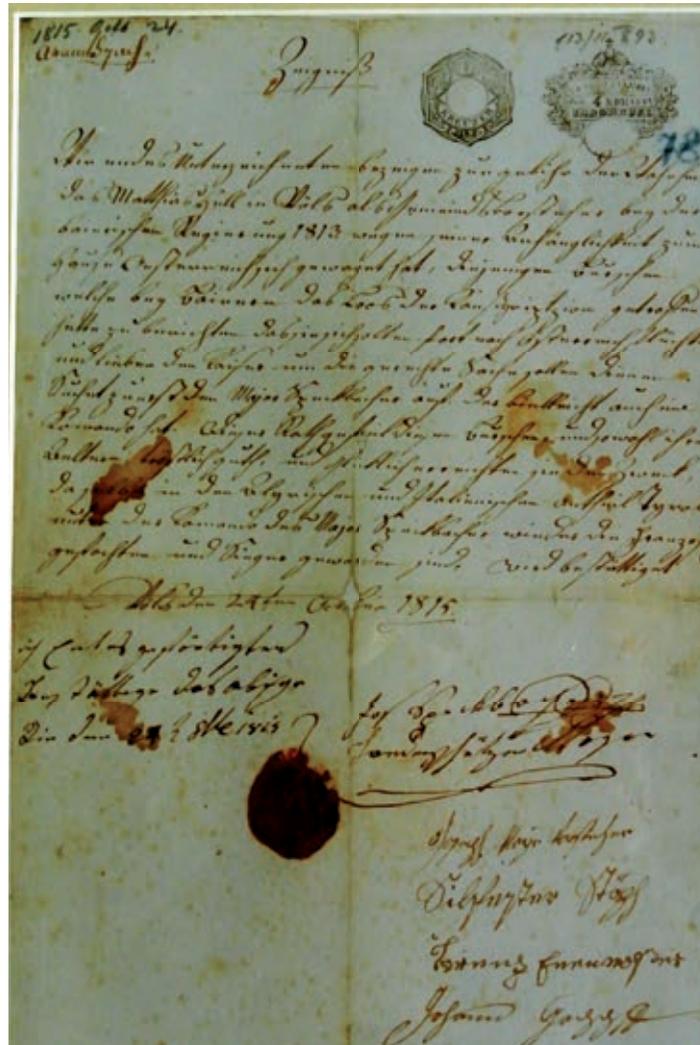
Die Rekrutierungen geschahen in der Zeit, als Hell Bürgermeister von Völs war. Die jungen Männer mussten zum bayerischen Militärdienst einrücken und 1812 beim Russlandfeldzug Napoleons ihren Dienst versehen. Dabei waren sie unvorstellbaren Strapazen ausgesetzt. Wie aus dem Leumundszeugnis hervorgeht, bestätigen auch Joseph Speckbacher und die spätere Gemeindeführung, dass sich Hell, als der damalige Gemeindevorsteher, sehr wohl für diese Burschen eingesetzt hat.

### Drei Völser vermisst

Im Boten von Tirol werden in mehreren gerichtlichen Bekanntmachungen die in Russland vermissten Völser aufgefordert, binnen Jahresfrist zu erscheinen oder dasselbe auf eine andere Art in Kenntnis zu setzen, da sie sonst für tot erklärt würden.

### In Russland geblieben

**Joseph Rangger**, geboren 29.3.1787, lediger Bauernsohn von Völs, diente im russischen Feldzuge 1812 als Gemeiner



### Zeugnis

Wir Endunterzeichneten bezeugen in Wahrheit, dass Matthias Hell in Völs als Gemeindevorsteher beider bayerischen Regierung 1813 wegen der Anhänglichkeit zum Hause Österreich sich wagte, diejenigen Burschen, welche bei Baiern das Los der Konskription (zum Wehrdienst einberufen) getroffen hatte aufzufordern, sie sollten nach Österreich flüchten, und lieber dem Kaiser und der gerechten Sache dienen.

Völs, 24. Okt. 1815

Ich, Endesgefertigter bestätige das obige, diesen 24. Oktober 1815

Joseph Speckbacher  
Landeschützenmajor  
Joseph Mayr, Vorsteher  
Silvester Stöpp  
Lorenz Ennemoser,  
Johann Gaugg

Hell war nicht nur Bürgermeister, damals Vorsteher genannt, von Völs, er war auch einer der Anführer in den Reihen der Schützen bei den napoleonischen Befreiungskriegen.



beim k.b. I.en Linieninfantrieregimente bei der 4. Compagnie unter Hauptmann Mendl. Soviel man von seinem Schicksale in Erfahrung bringen konnte, erkrankte er schon auf dem Marsche nach Russland, kam zu Mongawitza, einem Edelhof zwischen Wilna und Polotzk ins Militärspital und starb dort an der Ruhr.

### Blasius Rangger,

geboren 2.9.1789, hat im Jahre 1813 mit dem k. baier. Militär den russischen Feldzug mitgemacht, und seit dieser Zeit von seinem Leben und Aufenthalte keine Nachricht gegeben – Blasius und Joseph waren Brüder. Ihre Eltern waren Petrus Rangger und Anna Mayerin.

### Paul Blumser,

geboren am 24.1.1791, kam im Jahre 1811 zum königl. baier. Militär, machte im Jahre 1812 den russischen Feldzug mit und ist seit dieser Zeit unbekannt wo abwesend.

Von den 30.000 bayerischen Soldaten, die an der Seite der Franzosen am russischen Feldzug teilnahmen, kamen nur 4.000 zurück.

Quellen: Tiroler Bote, Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Völser Pfarrarchiv.

Karl Pertl



## Grandioses Showkonzert der MK Völs

Endlich war der Wettergott der Musikkapelle hold und so ging am **10. Juni 2017** an einem traumhaften, lauen Sommerabend das **2. Showkonzert** über die Bühne. Der Dorfplatz war bis auf den **letzten Platz gefüllt** und die Stimmung erinnerte an ein Festival. Bei diesem **spannenden Programm** nahmen einige Zuhörer sogar einen Stehplatz in Kauf.

Pünktlich um 19.30 Uhr **eröffnete** die **Bläserklasse Völs** gemeinsam mit der **Bläserklasse Inzing/Hating/Zirl** den **Showabend**. Im Anschluss gab das **Jugendorchester „Codetta Völs“** sein Können zum Besten. Alle JungmusikantInnen meisterten ihren Auftritt bravourös und zeigten, dass die Zukunft der Musik gesichert ist.



**Ab 20 Uhr** unterhielten über zwei Stunden lang die MK Völs gemeinsam mit den **Völser Plattlern** und einigen **Special Guests** die Zuhörer am Dorfplatz. Das **Publikum** war bunt gemischt und es war für Jung und Alt etwas dabei. Spätestens bei „Let it go“ aus dem Disneyfilm „Die Eiskönigin“ tanzten und sangen die jüngsten Fans inbrünstig mit und waren restlos begeistert.

Der fulminante Showabend



der Musikkapelle Völs war gespickt mit zahlreichen **Gesangseinlagen**. Aus den eigenen Reihen ertönte die Stimme von **Laura Schatz**, aber auch Christian Ruetz und Georg Kranz sowie natürlich **Theodora Plattner** zeigten ihr gesangliches Können. **Elias Mühlbacher** war unter anderem als Elvis und Falco zu hören. **Simona Milenkova** gab Musicalklänge aus Elisabeth, aber auch moderne Nummern zum Besten. Beide sind Studenten an einer Musicalakademie in Wien, kamen als Special Guests und begeisterten die Zuhörer restlos mit ihren Stimmen.

**Stefan Gieringer** alias Steve G. Murdock rückte die Musikkapelle an diesem Abend ins rechte **Licht** und war für den

guten **Ton** verantwortlich. Doch er zeigte auch sein **Gesangstalent** und brachte unter anderem mit dem Song von Udo Jürgens „Mit 66 Jahren“ das Publikum zum Mitsingen.

Natürlich kam die **Tradition** beim Abend der MK Völs nicht zu kurz. Polkas, Böhmisches, Märsche und natürlich auch die beeindruckenden Showeinlagen der **Völser Platter** trugen dazu bei. Die Plattler zeigten aber, wie von ihnen gewohnt,



auch bei modernen Stücken ihr Können.

Ein **phantastisches Publikum** erzeugte eine enorme Stimmung und machte, wie von **Kapellmeister Christian Zoller** gewünscht, gemeinsam mit der Musikkapelle Musik. Mitklatschen, Singen, Jubeln stand am Programm und spätestens bei den Zugaben „I am from Austria“ und der heimlichen

Tiroler Landeshymne standen alle und sangen leidenschaftlich mit.

Der Musikkapelle gelang eine **erfolgreiche Show**, das Publikum war einmalig und die Vorfreude auf das **nächste Showkonzert** ist bereits jetzt groß. Ein **herzlicher Dank** an dieser Stelle an **alle Helfer**, die zu diesem gelungenen Abend beigetragen haben.

## Strahlende „Kirchtagsmesse“ in Völs

**Tiroler Sängerbund und Tiroler Volksmusikverein musizieren zusammen**. Am Sonntag, 11. Juni trafen sich in der Pfarrkirche Völs rund 50 SängernInnen des Tiroler Sängerbundes, um mit Peter Kostner die „Hatinger Kirchtagsmesse“ erklingen zu lassen. Das Werk, das von Kostner komponiert und dirigiert wurde, erfreut sich großer Beliebtheit und ist schon längst ein „Highlight“ in der Reihe „wunderschöner Messen“ für Chor

und Instrumentalisten. Diese beeindruckten mit ihrer Feinfühligkeit, den Chorklang nie zu überdecken, sondern mit zusätzlichen Klangfarben zu bereichern.

Die zahlreichen Messebesucher bedankten sich nach der Messe mit anhaltendem Applaus für diese Darbietung und die Organisatoren des tsb arbeiten bereits am nächsten Projekt für den Bezirk Innsbruck West.



## Bürgermeister Erich Ruetz als Ortsobmann wieder gewählt

Einstimmig wurde Bürgermeister Erich Ruetz beim sehr gut besuchten Ortsparteitag der Völsler Volkspartei wieder zum Ortsobmann gewählt.

Der Bürgermeister ging in seinem Bericht vor allem auf die sehr erfolgreichen Wahlen in den vergangenen Jahren in Völs ein.

Landesrat Hannes Tratter, Bezirksparteiobmann, streifte in seinen Ausführungen wich-

tige Projekte der Tiroler Landesregierung, wie wesentliche Verbesserungen beim öffentlichen Personennahverkehr, in der Wohnbauförderung und bei der allgemeinen Sicherheit.

Bei den Wahlen wurden als Stellvertreter des Ortsparteiobmannes GR Stephan Glätzle-Rützler, GV Friedrich Haberl und GR Alexandra Rieger gewählt. Zum Finanzreferenten wurde Elias Nigsch gewählt.



Der neugewählte Ortsparteivorstand der Volkspartei mit Landesrat Hannes Tratter (2. von links) und Ortsparteiobmann BM Erich Ruetz (4. von links), mit GR Stephan Glätzle-Rützler, GR Alexandra Rieger, Elias Nigsch und GV Friedrich Haberl (von links).



## Bücherei

Der Sommer ist da und in ein paar Tagen beginnen die Sommerferien ... Auch in der Bücherei gibt es im Sommer, wie jedes Jahr einige Änderungen.

### Sommeröffnungszeiten 7.7.-25.8.2017

Dienstag und Donnerstag  
17.00-19.00 Uhr,  
Mittwoch  
8.30-11.30 Uhr,  
Freitag geschlossen!

Vom 29.8. bis inkl. 1.9. ist die Bücherei wegen Inventur geschlossen.

Jeden Mittwoch 9.15 Uhr beginnt wieder unser beliebtes **Bilderbuchkino** – viele neue Bilderbücher wurden extra angeschafft und unsere „Erzählerinnen“ Barbara, Michaela, Margit und Astrid haben wieder ein tolles Programm zusammengestellt. Habt Ihr schon einmal unsere Facebook-Seite besucht? Neuigkeiten werden von nun an wöchentlich von unserer technisch bestens versierten Mitarbeiterin Elena Pernstich gepostet. Besucht uns!

*Einen schönen Sommer wünscht das Team der Bücherei*



## Krippenverein Thaur auf Besuch beim Krippenverein Völs

Im Rahmen der alljährlich und jeweils an einem anderen Ort in Tirol erfolgenden Veranstaltung vom Krippenverein Thaur unter dem Motto „Kultur ums Eck“, war am Sonntag, den 11. Juni 2017 Völs der ausgewählte Ort. Auf dem Programm stand der Besuch des Museums Thurnfels und die Blasiuskirche auf dem Blasiusberg. Diesbezüglich wurde Obmann Seifert – Krippenverein Völs – vom Krippenverein Thaur, Obmann Martin Feichter, ersucht, bei der Organisation dieser Veranstaltung in Völs behilflich zu sein. Das haben wir selbstverständlich auch gerne gemacht. Die Anfrage bei der Marktgemeinde Völs hat jedoch ergeben, dass das Museum am Sonntag grundsätzlich geschlossen hat. Über Anfrage hat sich aber Reinhard Schretter – Ehrenmitglied beim Krippenverein Völs – bereit erklärt, das Museum an diesem Tag zu öffnen und es wurden die Termine festgelegt. Als einer der Gründer des Museums Thurnfels hat er einen hervorragenden Vortrag über das Entstehen des Museums, dessen Inhalt und die Ausstellungsstücke gehalten. Nach dem Vortrag konnten die einzelnen Exponate besich-

tigt werden. Die Thaurer Krippenfreunde waren sehr erfreut und begeistert vom Museum sowie über die Erzählung von Reinhard. Das Glas Wein zum Bacchus durfte natürlich nicht fehlen. Beim Museum Thurnfels trafen wir uns mit Pfarrer Christoph – ebenfalls Ehrenmitglied beim Krippenverein Völs – und gingen gemeinsam den Weg hinauf zur Blasiuskirche, wobei er auch die einzelnen Stationen erklärt hat. Er hat ebenfalls auf meine Anfrage betreffend Blasiuskirche sofort zugesagt, in dieser Kirche eine kleine Andacht für uns zu halten und über sie zu berichten. Auch hier war die Begeisterung der Thaurer Krippenfreunde groß und sie waren erfreut über die Ausführungen zur Blasiuskirche. Anschließend ging es noch zur Antonius Kappelle und weiter zu einem gemütlichen „Krippelerhoangart“ im Vereinsheim II, wo wir den angenehmen Tag ausklingen haben lassen. Ein herzliches Vergelt's Gott von den Krippenvereinen Thaur und Völs an die Ehrenmitglieder Pfarrer Christoph und Reinhard Schretter, die uns die Zeit geschenkt haben.

*Mit einem herzlichen Krippengruß Friedrich Seifert*



**NKD**  
Stauen. Sparen.  
Schöner leben.

Der Textildiscounter NKD sucht für die Filiale in **6176 Völs** ab sofort eine/n motivierte/n

**Filialleiter/in (m/w)  
für 30-38,5 Std./Woche  
mit Sinn für Mode-Themen und Trends**

Wenn Sie eine abgeschlossene Berufsausbildung und Erfahrung im Textileinzelhandel haben, sowie flexibel hinsichtlich der Arbeitszeit sind, freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Das KV-Mindestgehalt liegt bei einer Vollzeitbeschäftigung zwischen € 1.523,- und € 2.229,-.

**Interessiert?**  
Dann bewerben Sie sich online auf [www.nkd.com/karriere](http://www.nkd.com/karriere) oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an

**NKD Österreich GmbH,  
z. H. Frau Zehra Besic, MA**

**Bahnhofstrasse 16, 4600 Wels  
E-Mail: [personal@nkd.at](mailto:personal@nkd.at)**

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
TEL.: 0664/125 55 75  
6176 VÖLS ANGERWEG 12  
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



## Erlebnis Narzissenfest

33 Mitglieder des Völser Seniorenbundes starteten am 27. Mai, bei traumhaft schönem, schon sommerlichem Wetter zu einer 3-tägigen Reise zu

sungene Hotel „Weißes Rössl“.

Höhepunkt des Festes war der 28. Mai. Schon sehr früh ging es vom Hotel Brandwirt



dem alljährlich in Bad Aussee stattfindenden Narzissenfest. Die Reise, das eigentliche Fest am 28., aber auch das Rundherum bleiben ein unvergessliches Erlebnis.

Erstes Ziel der Reise war St. Gilgen am Wolfgangsee. Die Mittagspause in dem idyllischen Urlaubsort bot die Möglichkeit, den schönen Ort mit Mozarthaus und Mozartbrunnen zu besichtigen. Weiter ging die Reise dann per Schiff auf dem Wolfgangsee nach St. Wolfgang. Immer wieder sehenswert die berühmte Wallfahrtskirche von St. Wolfgang mit den Altären von Michael Pacher und Thomas Schwantaler. Weltberühmt das vielbe-

in Gosau, in dem die Gruppe bestens untergebracht war, nach Bad Aussee. An diesem Tag verwandelte sich die historische Kurstadt zu einem einzigen, von zigttausend Menschen besuchten Festplatz. Der Stadtkorso bot ausreichend Zeit, die auf mehreren Plätzen im Stadtzentrum von Bad Aussee ausgestellt, mit bis zu 30.000 Narzissen geschmückten Skulpturen und Figuren zu besichtigen. Den festlichen Rahmen dazu bildeten Musikgruppen, Brauchtumsstände und Handwerkskunst.

Gegen Mittag formierten sich die Figuren mit ihren Schöpfern zu einem Zug in Richtung Grundlsee.



Ein weiterer Höhepunkt am Nachmittag war der Bootskorso am Grundlsee, bei dem die inzwischen auf Boote verladene Figuren ein zweites Mal präsentiert und prämiert wurden. Mit dabei, die Narzis-

senkönigin dieses Jahres mit ihrem Gefolge. Eine ausgezeichnete Führung in Hallstatt am Rückreisetag und eine Kaffeepause in Wals rundeten das Programm ab.

*J. Knapp*

## Ausflug zum Achensee.

Von seiner besten Seite zeigte sich der Achensee beim Halbtagesausflug des Völser Seniorenbundes am Dienstag, den 20. Juni 2017.

Wunderschönes, windstilles Wetter und angenehme Temperaturen trugen wesentlich zur fröhlichen Laune der Ausflügler bei. Bis auf einige Wan-

derer, sie bewältigten die erste Teilstrecke zu Fuß, genossen die Ausflügler die Fahrt mit dem Schiff zur Gaisalm. Nach einem längeren Aufenthalt bei bester Bewirtung ging es dann weiter mit dem Schiff nach Scholastika. Zum Abschluss gab es noch eine gemütliche Rast in einem schattigen Gastgarten am See. *J. Knapp*



## Gesundheitstag auf der Blaike

Zu einem Gesundheitstag hatte der Völser Seniorenbund am Mittwoch, den 16. Juni 2017 in das Veranstaltungszentrum Blaike eingeladen. Landesobmann BR a.D. Helmut Kritzinger konnte neben zahlreichen interessierten Besuchern auch den Gesundheitsreferenten des Landes Tirol, Dr. Bernhard Tilg, Frau Primaria Univ. Prof. Dr. Monika Lechleitner und

Vertreter von Avomed begrüßen. Nach speziell auf die Gesundheitsvorsorge und Betreuung der älteren Menschen abgestimmten Vorträgen gab es noch ausreichend Zeit zur Diskussion. Eine Gesundheitsstraße bot außerdem noch die Gelegenheit, die eigene Gesundheit zu überprüfen.

*J. Knapp*



Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Muttertagsausflug



Bei herrlichem Wetter am 17.5.2017 veranstaltete die OG. Völs den Muttertagsausflug nach St. Jakob in Haus im Pillerseetal. Die Reiseroute führte uns von Völs über Wörgl – St. Johann – Erpfendorf – Waidring vorbei am Pillersee nach St. Jakob.

Von der Ferne aus konnten wir das Jakobskreuz, das ja unser eigentliches Ziel war, sehen. Von der Talstation ging es mit dem 4er Sessellift hinauf auf die 1.456 m hohe Buchensteinwand. Oben angekommen konnte man das imposante Bauwerk mit einer Gesamthöhe von 29,60 Metern und mit seinen vier Aussichtsplattformen, die in alle vier Himmelsrichtungen ausgerichtet sind, bestaunen.

Mit dem Lift im Inneren des Kreuzes fuhren wir zu den vier Plattformen in 19 Metern Höhe hinauf, diese teilten sich in fünf Seminar- bzw. Ausstellungsräume mit Vollverglasung auf. Über einem Stiegenaufgang erreichten wir die Panorama-Plattform (der höchste Punkt), denn von dort konnte man den

herrlichen Rundblick über das zwischen den Kitzbühler Alpen, den Loferer und Leoganger Steinbergen eingebettete Pillerseetal mit seiner bezaubernden Bergwelt genießen. Anschließend kehrten wir zum Mittagessen in das Bergrestaurant Buchensteinwand mit seiner ausgezeichneten Küche und dem schönen Gastgarten, ein.

Es blieb noch genügend Zeit für Spaziergänge und zum Betrachten der herrlichen Naturschönheiten, bevor die Talfahrt angetreten wurde. Auf der Rückfahrt gab es noch, zum Ausklang der schönen Reise, im Cafe Central in Brixen im Thale ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen, ehe wir unsere Heimfahrt durch das Brixental fortsetzen konnten.

Einen herzlichen Dank an VBM Walter Kathrein für seine Kaffee- und Kuchenspende an die Mütter. Alles in allem, es war ein wunderschöner Muttertagsausflug.

St. E. Mohr

## Obernbergersee – Wanderung

Eine etwas gemütliche Rundwanderung um den Obernberger See veranstaltete unsere Wandergruppe am 14. Juni. Fahrt von Völs über Nösslach nach Obernberg a. Br. bis zum Parkplatz am Talende. Wanderführer Fritz Lintner führte uns von dort auf der Forststraße durch die schöne Wiesenlandschaft hinauf zum Obernberger See, auf 1.600 m Seehöhe, wo sich die wildromantische Bergwelt mit dem mächtigen Tribulaun im glasklaren, türkis bis tiefblau schimmernden See

spiegelt. Über eine Brücke am linken Seeufer gelangten wir zur Kapelle „Maria am See“, von dort wieder zurück, weiter auf dem schön angelegten Steig, wurde der See nach ca. 1 Stunde umrundet. Am Seende erfolgte der Abstieg über die blumenreichen Wiesen zu unserem Ausgangspunkt. Natürlich war die Einkehr im Gasthaus Waldesruh zur Stärkung unumgänglich. Für Naturliebhaber ist dieses Naturschutzgebiet ein wahrer Genuss.

St. E. Mohr



## Schönen Sommer!

Nach einem gewaltigen Ausflug nach Südtirol im Mai und einem anschließenden gemütlichen Beisammensein im Vereinshaus mit allen Mitgliedern und Helfern haben wir unser Vereinsjahr sehr erfolgreich abgeschlossen.

Natürlich sind unsere Termine alle fixiert und diverse Vorbereitungen für 2018 haben ebenfalls bereits begonnen. Da aber nicht das ganze Jahr Fasching ist, verabschieden wir uns jetzt in die Sommerpause und wünschen euch einen schönen & erholsamen Sommer!

Die ersten Termine und Infos werden aber bereits im Herbst für euch bekanntgegeben,



damit ihr schon früh genug wisst, wann und wo es in der Völser Fasnacht 2018 wieder krachen wird.

Für die Faschingsgilde Völs  
Presse & Öffentlichkeitsarbeit  
Peter Ties



## Schützen



Mit einem verregneten Gang zur Pfarrkirche starteten die Völser Schützen ihren Jahrtag am Herz-Jesu-Sonntag. Nach dem von der Musikkapelle musikalisch umrahmten Festgottesdienst fand im Theatersaal die Festversammlung statt, zu der Hauptmann Thomas Wirth mehrere Ehrengäste, Marketenderinnen, Schützenkameraden, Musikantinnen und Musikanten und die Abordnung der Kaiserjäger begrüßen konnte.

In ihren Grußworten bedankten sich Pfarrer Christoph Pernter, Bürgermeister Erich Ruetz und Vizebürgermeister Walter Kathrein für den vielfältigen Einsatz der Schützen im Ort aber auch in der Pfarre. Vizebürgermeister Toni Pertl lobte in seiner Funktion als Bataillonskommandant seine Völser Kameraden ganz besonders für die ausgezeichnete Ausrichtung des Sonnenburger Bataillonsfestes im vergangenen Jahr.

Er ging auch auf die nächste größere gemeinsame Ausrückung der Schützen mit der Musikkapelle und den Fasnachtlern am zweiten Oktoberwochenende in Wien ein. Dort werden die Völser den Tiroltag beim Wiener Wiesnfest gestalten. Beim Schützenjahrtag wurden auch Auszeichnungen und Ehrungen vorgenommen.

### Jungschützen-Leistungsabzeichen:

- **Purdila Nina** – Silber
- **Jeller Florian** – Silber

### Jungschützen-Schießleistungsabzeichen:

- **Purdila Nina** – Gold
- **Brugger Joshua** – Silber

### Schützenschnur-Schießen:

- **Heuschneider Christoph** – silberne Schützenschnur
- **Mair Toni** – Ansteckzeichen mit Zahl „20“ für 20-maliges Erreichen der goldenen Schützenschnur
- **Mühlbacher Frank** – Wanderpokal für Kompanieschützenkönig 2017

### Langjährigkeits-Medaillen:

- **Grünauer Micheal** – 25 Jahre
- **Jura Roland** – 25 Jahre
- **Kind Hans** – 25 Jahre



- **Knapp Martin** – 25 Jahre
- **Kranz Adi** – 55 Jahre

Der Schießstand bleibt für den Schießbetrieb an den Freitagabenden im Juli /

August wegen der Sommerferien geschlossen und wird am 15. September wieder aufgenommen. Die Völser Schützen wünschen erholsamen Sommerurlaub.



## Obst- und Gartenbauverein Völs

### Projekt Gemeinschaftsgarten in Völs

Der Obst- und Gartenbauverein Völs möchte alle ansprechen, die Lust auf ein eigenes Stück Garten haben und Wert auf selbst angebautes Gemüse legen.

Wir befassen uns schon seit geraumer Zeit mit der Idee eines Gemeinschaftsgartens. Nun hat sich nach langem Suchen ein geeigneter Pachtgrund gefunden. Fam. Nagl aus Völs stellt den Grund für mindestens fünf Jahre zur Verfügung. Das Grundstück liegt nordwestlich des neuen Bauarktes.

Bodenproben wurden bereits von der Landwirtschaftskammer gezogen. Die Ergebnisse sind sehr zufriedenstellend. Die Nährstoffwerte liegen im mittleren, die Schwermetallanteile im natürlichen Bereich. Es gibt keine Bedenken bezüglich einer Nutzung für Obst- und Gemüseanbau.

Die Pacht beträgt voraussichtlich € 120,- /Jahr für 10 m<sup>2</sup>, einschließlich der Nutzung des Ertrages aus den gemeinsam bewirtschafteten Flächen.

Es ist geplant, eine Gartengemeinschaft zu gründen, die das Grundstück eigenständig verwaltet. Unterstützt wird das

Projekt vom Land Tirol, der Gemeinde Völs, sowie vom Obst- und Gartenbauverein Völs.

Vorgesehen ist eine Umzäunung der gesamten Fläche. Die einzelnen Parzellen zu 10 oder 20 m<sup>2</sup> werden abgegrenzt. Sie können nach eigenen Vorlieben biologisch bepflanzt werden. Zusätzliche Gemeinschaftsflächen für Beeren, Kartoffel, Zucchini, Kürbis, Tomaten, Kräuter u.a. sind vorgesehen. Gartenhäuser sind nicht geplant.

Außerdem ist eine Fläche für Gemeinschaftsveranstaltungen, ein Container für Gartengeräte und eine biologische Toilette im Plan.

**Am 21.9.2017, 19 Uhr findet im Pfarrsaal eine Informationsveranstaltung statt.** Den Abend wird Mag. Clemens Enthofer, Obmann des Landesverbandes der Tiroler Gartenbauvereine und Mitinitiator des „Garteln im Klostergarten“-Projektes im Hall, moderieren.

**Interessierte Gartenliebhaber melden sich bitte im Voraus bei** Fr. Maria Dax, Obfrau des Obst- u. Gartenbauvereines Völs  
Tel. 0512/ 32 35 18 oder 0676/917 14 01



## TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53



## Pfadfinder

Bereits zum 14. Mal findet dieses Jahr am 9.9.2017 das interkulturelle Fest „Schwarz & Weiß – ergibt bunt!“ im Pfadfinderheim Völs statt. Unser Motto in diesem Jahr ist „Musik verbindet“.

Das bunte Fest bietet am Nachmittag verschiedene kreative und thematische Workshops,

in denen die Möglichkeit besteht, unterschiedliche Kulturen, Länder und Menschen kennenzulernen und sich auszutauschen. Am Abend feiern wir bei einem internationalen Buffet mit Musik und Tanz. Wir freuen uns auf viele BesucherInnen aller Altersklassen und Herkunft. Das Detailprogramm folgt in Kürze – seid gespannt!

## Wichtel & Wölflinge – Tag der Pfadfinder in Telfs 2017

Am 20.5.2017 fuhren 17 Biber, Wichtel und Wölflinge (6-10 Jahre) gemeinsam mit vier LeiterInnen zum jährlichen WiWö-Tag mit dem Zug nach Telfs. Im Zug trafen wir einige andere Pfadfindergruppen und am Bahnhof Telfs-Pfaffenhofen angekommen gingen wir mit ihnen zur Sportarena Telfs. Endlich am Zielort unserer Reise, war es nun Zeit für alle etwas zu jausnen, während die LeiterInnen die Kinder in Gruppen einteilten.

Da der diesjährige WiWö-Tag unter dem Motto „Mit Mogli im Dschungel“ stand, bekam jedes Kind einen Button mit Bildern aus dem Dschungelbuch. Anhand dieser wurden die vielen verschiedenen Pfadfindergruppen aus ganz Tirol bunt gemischt. Nun hieß es, neun verschiedene Aufgaben als Gruppe zu lösen, um

Mogli, der von Shir Khan entführt worden war, zu befreien. Von Klettern im Kletterzentrum über Improvisationstheater und das Lösen von Geheimschriften war für alle etwas dabei. Zu Mittag wurden wir mit leckeren Nudeln und Säften versorgt, um gestärkt am Nachmittag die restlichen Stationen zu bestreiten. Nach weiteren aufregenden Stunden waren alle Stationen geschafft, und endlich konnte Shir Khan besiegt und Mogli gerettet werden.

Später gab es ein Erinnerungsfoto und wir machten uns wieder auf den Weg zum Zug, um nach Hause zurückzufahren. In Völs angekommen erwarteten uns schon die Eltern und Geschwister. Müde vom langen, aufregenden Tag war doch noch genug Energie vorhanden, um sofort alles den Eltern zu erzählen.



## Brauchtumsgruppe Lederhosengruppe Völs

### Herzlichen Dank

Die Brauchtumsgruppe „Lederhosengruppe Völs“ bedankt sich ganz herzlich bei allen Gästen und Traktorfahrern aus nah und fern sowie den politischen Mandatären der Marktgemeinde Völs für ihren Besuch des Lederhosenfestes, welches am 11.6.2017 auf der Pfarrwiese stattgefunden hat.

Des Weiteren gilt es der gesamten Helferschaft, die vor, während und nach dem Lederhosenfest hervorragenden Einsatz gezeigt hat, großen Dank auszusprechen. Darüber hinaus ein herzliches „Vergelt's Gott“ an die Pfarre Völs, die uns ihr Anwesen bereitwillig zur Verfügung gestellt hat. Das Gelingen des Lederhosenfestes ist auch unseren Tiroler Alpenkavaliern, den

Völser Plattlern, den Jungplattlern des 1. Inntaler Volkstrachten-, Erhaltungs- und Schuhplattlervereins Völs, unseren Kuchenbäckerinnen sowie unseren Sponsoren und Partnern (Tiefkühlservice Freund, Starkenberger Bier, Gärtnerei Peer, Schwarzenberger Samen & Gartenbedarf) zu verdanken. Eindrücke vom Lederhosenfest können unserer Homepage ([www.lederhosenrunde-voels.at](http://www.lederhosenrunde-voels.at)) entnommen werden!

In der Hoffnung, dass euch das Fest gefallen hat, freut sich die Lederhosengruppe Völs auf ein erneutes Zusammentreffen im Rahmen des Lederhosenfestes 2018.

*DANKE! Lederhosengruppe Völs & ihr Team*



**mde**

markus dietrich  
elektroinstallationen

info@mde.co.at  
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage

### Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
blasius.apo@aon.at  
www.blasius-apotheke.at





## SPORTKLUB VÖLS

Sektion Tischtennis



### Fünf Medaillen für Völser Tischtennis-Kids

Am 21. Mai 2017 fand die Tiroler Tischtennis Meisterschaft für U13 und U11 Spieler statt. Das vom Sportklub Völs, Sektion Tischtennis ausgetragene Turnier musste aufgrund des fehlenden Blendschutzes gegen die Sonneneinstrahlung in den Turnhallen der Neuen Mittelschule Völs nach Innsbruck in die Volksschule Reichenau verlegt werden. Es nahmen 43 Spieler (12 Mädchen, 31 Burschen) aus zwölf Tiroler Vereinen teil. Acht Bewerbe in zwei Altersklassen kamen zur Austragung. Dementsprechend dauerte das Turnier mit über 9 Stunden sehr lange.

Die lange Dauer hat sich jedoch für zwei Kids des Sportklubs Völs ausgezahlt: Nicht weniger als fünf Medaillen eroberten die beiden erfolgreichen Völser:

**Elias Kemenater** war dreimal erfolgreich, im Doppel-U11 spielte sich Elias mit seinem Partner Benjamin Gardos aus Zirl bis ins Finale, wo sie auf die starken Kirchbichler Spielerinnen trafen. In einem äußerst spannenden Finale gingen die Satzgewinne hin und her und beim Stand von 2:2 musste die Entscheidung fallen. Hier konnten sich die routinierten Kirchbichlerinnen durchsetzen und die Goldmedaille erobern. Die Silbermedaille ist ein toller

Erfolg für unsere Youngsters. Aber damit war noch nicht genug: Auch im Einzel U11 war für Elias erst im Halbfinale Schluss, was die Bronzemedaille bedeutete. Ganz stark war der dritte Platz im Doppel U13, wo wieder Benjamin und Elias zusammen spielten. Als



Elias

einzigste U11-Spieler konnten sie auch hier eine Bronzemedaille gewinnen.

Ebenso großartig und erfreulich spielte **Viktorija Oberhofer**. Im Einzel U11 eroberte sie die Bronzemedaille und ganz stark war der dritte Platz im Doppel U13 mit ihrer Partnerin Jasmin Gleinser aus Zirl. Im Viertelfinale konnten sie sich gegen die erfahrenen Spielerinnen Gruber/Moser aus Kirchbichl mit 3:1 durchsetzen.

Auch die übrigen Völser Kinder spielten sehr brav und

sammelten viel Erfahrung für die nächste Saison.

### Zwei Medaillen für Völser Senioren

Nicht nur unsere Nachwuchsspieler zeigen gute Leistungen, auch unsere Senioren lassen schon wieder aufhorchen:

Bei der Tiroler Meisterschaft der Senioren am 11. März 2017

in Mils konnten unsere Spielerinnen **Helene Waibl** und **Hannelore Wintner** ihre letztjährigen Erfolge wiederholen und eroberten wieder Silber und Bronze. Gold ging diesmal an Doris Brenner aus Hall.

Für den Sportklub Völs,  
Sektion Tischtennis  
Günter Eisele



## Wochenendlager der CAEX

Am 19.5.2017 starteten wir (9 CaEx der Pfadfindergruppe Völs mit 4 LeiterInnen) zusammen mit unseren Rädern nach Jenbach.

Mit der Erkenntnis, dass ein Topf nicht auf den Helm passt, fuhren wir per Rad von Völs nach Jenbach – ca. 50 km in 4 Stunden. Im Pfadfinderheim angekommen, machten wir uns ans Kochen und das Herrichten des Esszimmers. Nachdem auch die Nachzügler angekommen waren, aßen alle und führten Diskussionen.

Am nächsten Tag schwangen wir uns wieder auf unsere Räder und starteten Richtung Zillertal zur Therme Fügen. Nach 1 ½ Stunden Fahrt waren wir endlich da – ca. 17 km!

Wir schwammen, spielten und blödelten für zwei Stunden im Wasser, bevor wir uns dann wieder auf den Weg zurück nach Jenbach machten. Dort genossen wir dann einen Abend mit Chili con Carne,

Lagerfeuer und einem Spiel namens Werwolf.

Nachdem wir am nächsten Morgen von Marion geweckt wurden, packten wir unsere Sachen und schwangen uns zum 3. Mal auf die Räder. Diesmal fuhr unser Leiter Clemens voran und gab ein Tempo an, das nicht das gemütlichste war. Doch wir kamen alle gut mit und sind wohlbehalten nach Hause gekommen.

Wir freuen uns schon auf unser heuriges Sommerlager, das wir als Radllager in Tschechien verbringen werden.

Weiters möchten wir uns bei unseren LeiterInnen bedanken, dass ihr immer noch genug Energie habt, um uns davon zu überzeugen, dass Alltagszeug wichtig ist, dass ihr mit uns schwimmen geht und dass es euch nicht zu hart ist, uns schlussendlich noch in Teams fürs Kochen einzuteilen.

Lili Wallinger



Unsere Teilnehmer bei der Tiroler Meisterschaft U13 und U11



Musik verbindet



# Schwarz

ergibt bunt

# Weiss

09.09.2017 ab 13:00

Pfadfinderheim Völs

## VORANKÜNDIGUNG Völsler Markttag

Samstag, 07.10.2017

10:00 - 17:00 Uhr

am Dorfplatz

Zum ersten Mal veranstalten wir heuer einen Markttag mit heimischen Köstlichkeiten, Handwerksprodukten sowie alten Handwerkstätigkeiten.

Das heißt, jeder der etwas

**Selbstgemachtes, Selbstangefertigtes, ein besonderes Produkt aus dem eigenen Garten oder aus eigener Produktion**

zum Verkauf anbieten möchte ist herzlich willkommen.

Anmeldung bei: Alexander Schatz unter 0676 4002423 bzw. per Email: [trachtenverein.voels@gmail.com](mailto:trachtenverein.voels@gmail.com)

Im September findet ein Infoabend statt, wo genaue Details und der weitere Ablauf besprochen werden.

Auf euer Kommen freut sich  
der Trachtenverein Völs

BÜROS | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | PRIVAT UND MEHR



# NORER

TISCHLEREI GMBH

Gegründet 1857  
160-JAHR-JUBILÄUM

Planung, Fertigung und Montage  
hochwertiger Inneneinrichtungen:  
**ALLES AUS EINER HAND!**

Aflingerstraße 38 | A-6176 Völs  
Tel.: 0512 30 23 24  
[office@norer.at](mailto:office@norer.at) | [www.norer.at](http://www.norer.at)



Jeep



**MEISINGER**

NUR AUTOS IM KOPF  
6176 Innsbruck - Völs  
0512-3100-0 • [www.meisinger.at](http://www.meisinger.at)

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.